



Count on it.

Form No. 3373-144 Rev A

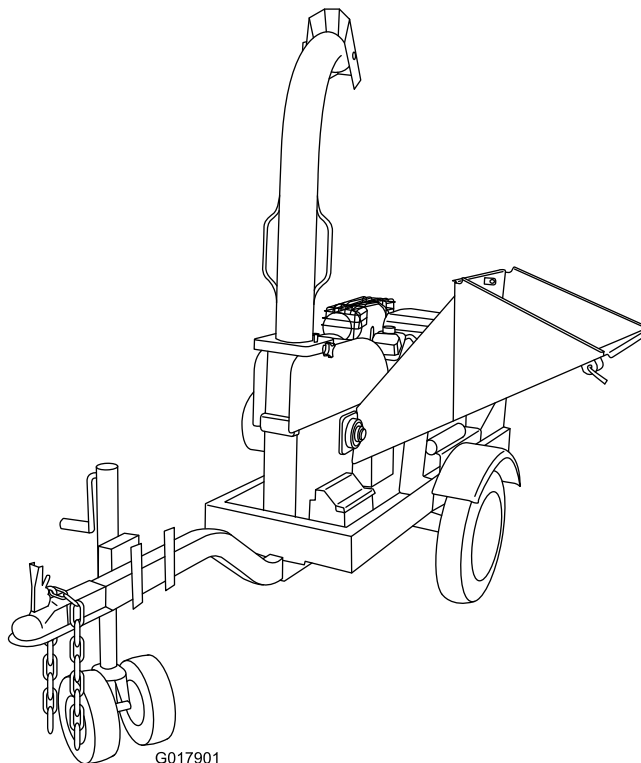
Manuel de l'utilisateur

Déchiqueteur de broussailles BC-25

N° de modèle 22614—N° de série 311000001 et suivants

N° de modèle 22614G—N° de série 311000001 et suivants

N° de modèle 32614—N° de série 312000001 et suivants



ATTENTION

CALIFORNIE

Proposition 65 - Avertissement

Les gaz d'échappement du moteur de ce produit contiennent des substances chimiques considérées par l'État de Californie comme susceptibles de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

⚠ DANGER

Faites attention aux lignes électriques aériennes dans la zone de travail. Vous risquez de vous électrocuter ou de provoquer une explosion si vous les touchez.

Ce système d'allumage par étincelle est conforme à la norme canadienne ICES-002.

Un pare-étincelles est proposé en option car certaines régions et certains pays en exigent l'usage sur le moteur de la machine. Si vous avez besoin d'un pare-étincelles, contactez votre dépositaire Toro agréé.

Les pare-étincelles Toro d'origine sont homologués par le Service forestier du Département de l'Agriculture des États-Unis (USDAFS).

Important: L'utilisation ou le fonctionnement du moteur sur un terrain quelconque herbeux, broussailleux ou forestier constitue une infraction à la section 4442 du Code des ressources publiques de Californie s'il n'est pas équipé d'un silencieux à pare-étincelles maintenu en état de marche ou s'il n'est pas bridé, équipé et entretenu pour la prévention des incendies. Certains autres états ou régions fédérales peuvent être régis par des lois similaires.

Le *Manuel du propriétaire du moteur* ci-joint est fourni à titre informatif à propos de la réglementation de l'Agence américaine pour la protection de l'environnement (EPA) et de la réglementation anti-pollution de l'État de Californie relative aux systèmes antipollution, à leur entretien et à leur garantie. Vous pouvez vous en procurer un nouvel exemplaire en vous adressant au constructeur du moteur.

Introduction

Ce déchiqueteur de broussailles est conçu pour déchiqueter branchages, ceps de vignes, feuilles et petites branches

d'arbres jusqu'à 15 cm (6") de diamètre. Il n'est pas prévu pour concasser les pierres, les fils métalliques, le métal ou tout matériau autre que du bois. Le déchiqueteur de broussailles peut être tracté par un véhicule équipé d'une boule d'attelage appropriée.

Lisez attentivement ces informations pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement à www.Toro.com pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des dépositaires ou pour enregistrer votre produit.

Lorsque vous contactez un dépositaire agréé ou le service après-vente Toro pour l'entretien de votre machine, pour vous procurer des pièces Toro d'origine ou pour obtenir des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent les dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 1), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 1

1. Symbole de sécurité

Deux autres termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles. **Important**, pour attirer l'attention sur des informations mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

Informations relatives aux pneus

Le numéro d'identification du pneu (TIN) du Ministère des transports est marqué sur le flanc de tous les pneus conformes au Code de la sécurité routière (Figure 2).

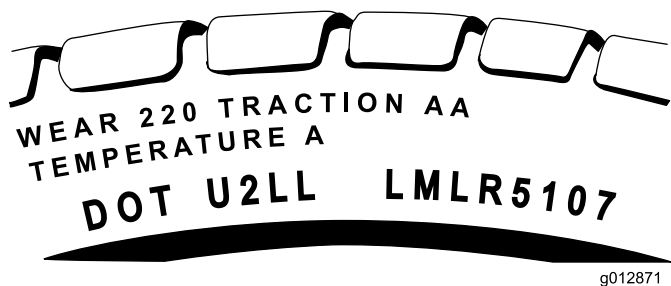



Figure 2

Table des matières

Introduction	2
Sécurité	4
Consignes de sécurité.....	4
Autocollants de sécurité et d'instruction	7
Vue d'ensemble du produit	9
Commandes	9
Caractéristiques techniques	10
Utilisation	10
Remorquage	10
Pneus et roues.....	11
Avant l'utilisation.....	11
Ajout de carburant.....	12
Compteur horaire.....	13
Contrôle du niveau d'huile moteur	13
Changer la position de l'éjecteur.....	13
Changer la position du déflecteur.....	14
Démarrage et arrêt du moteur	14
Utilisation du déchiqueteur de broussailles	15
Entretien	17
Programme d'entretien recommandé	17
Lubrification	17
Graissage des roulements de roues de la machine.....	17
Graissage des roulements des roues.....	18
Entretien du moteur	18
Entretien du filtre à air	18
Vidange et remplacement de l'huile moteur	19
Entretien de la bougie	20
Entretien du système d'alimentation	21
Remplacement du filtre à carburant	21
Entretien des courroies	21
Réglage de la tension de la courroie d'entraînement	21
Remplacement de la courroie d'entraînement.....	22
Entretien du bloc de coupe.....	23
Contrôle du bloc de coupe.....	23
Remplacement des lames.....	23
Charge de la batterie	24
.....	24
Contrôle des pneus.....	24
.....	24
Remisage	25
.....	25

Sécurité

Cette machine peut occasionner des accidents si elle n'est pas utilisée ou entretenue correctement. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité  et la mention *Prudence*, *Attention* ou *Danger*. Ne pas les respecter, c'est risquer de vous blesser, parfois mortellement.

Consignes de sécurité

Ce produit peut sectionner les mains ou les pieds. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore mortel.

Ne faites pas tourner le moteur à l'intérieur d'un local fermé.

Si vous pensez que votre véhicule* présente un défaut susceptible de causer un accident ou d'entraîner des blessures ou la mort, vous devez informer immédiatement la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) en plus d'en aviser The Toro Company.

Si la NHTSA reçoit des plaintes similaires, elle peut ouvrir une enquête et, si elle conclut qu'il existe un défaut lié à la sécurité dans un groupe de véhicules*, elle peut ordonner un rappel et une campagne de réparation. Cependant, la NHTSA ne peut pas être impliquée dans des problèmes individuels entre vous et votre dépositaire ou The Toro Company.

Pour contacter la NHTSA, vous pouvez appeler gratuitement l'assistance téléphonique de la Sécurité des véhicules au 1-888-327-4236 (téléimprimeur: 1-800-424-9153), visiter le site <http://www.safercar.gov> ou écrire à: Administrator, NHTSA, 400 Seventh Street, SW, Washington, DC 20590, USA. Vous pouvez également obtenir des renseignements complémentaires à propos de la sécurité des véhicules motorisés sur le site <http://www.safercar.gov>.

* Remorque déchiqueteur de broussailles

Apprendre à se servir de la machine

- Lisez le *Manuel de l'utilisateur* et toute autre documentation de formation. Il incombe au propriétaire de la machine d'expliquer le contenu du manuel aux personnes (utilisateurs, mécaniciens, etc.) qui ne maîtrisent pas suffisamment la langue dans laquelle il est rédigé.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.

- Les utilisateurs et mécaniciens doivent tous posséder les compétences nécessaires. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation des utilisateurs.
- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien de la machine à des enfants ou des personnes non qualifiées. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type de machine.
- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des dommages matériels ou corporels et peut les prévenir.

Remorquage

Avant ²rquer la machine, consultez la réglementation locale de votre comté ou la réglementation d'état concernant la sécurité de remorquage, et assurez-vous de la conformité au règlement du Ministère des transports (DOT) relatif à la sécurité de remorquage.

- Pour réduire le risque d'accident pendant le transport de la machine sur la voie publique, assurez-vous que le véhicule tracteur est en bon état mécanique et en état de marche.
- Coupez le moteur avant de transporter la machine.
- Vérifiez l'usure de l'attelage et l'accouplement. Ne remorquez JAMAIS la machine avec de dispositifs d'attelage, des accouplements, des chaînes, etc., défectueux.
- Contrôlez la pression de gonflage des pneus du véhicule tracteur et de la machine. Les pneus du déchiqueteur doivent être gonflés à une pression de 410 kPa (60 psi) à froid.
- Vérifiez l'usure de la bande de roulement des pneus.
- Attachez correctement les chaînes de sécurité au véhicule tracteur.
- Assurez-vous que les feux stop, les feux de recul et les clignotants du véhicule tracteur fonctionnent correctement.
- Évitez les arrêts et démarrages brusques. Cela pourrait provoquer une mise en porte-feuille. Les démarrages et arrêts graduels et en douceur amélioreront le remorquage.
- Éviter les virages brusques pour prévenir tout retournement. Le remorquage ne doit être effectué que par un véhicule conçu à cet effet. L'équipement remorqué ne doit être attaché qu'au point d'attelage.

Avant tout remorquage, assurez-vous que la machine est correctement et solidement fixée au véhicule tracteur.

- Vérifiez que votre boule d'attelage est de la dimension correcte pour le coupleur d'attelage de la machine.
- Assurez-vous que les chaînes de sécurité sont correctement accrochées au véhicule et laissez suffisamment de mou pour tourner.
- Assurez-vous que la béquille de sécurité est bien fixée en position relevée.
- Ne remorquez pas la machine à plus de 75 km/h (45 mi/h).

- Faites marche arrière avec prudence, en vous faisant guider par une personne à l'extérieur du véhicule.
- N'autorisez jamais personne à s'asseoir sur la machine ou à la chevaucher.
- Ne transportez jamais aucun chargement ni de bois sur la machine pendant le remorquage.
- Détachez la machine du véhicule tracteur avant de l'utiliser.
- Placez des cales sous les roues pour empêcher la machine de rouler lorsqu'elle est garée.

Avant d'utiliser la machine

Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.

- Examinez la zone de travail pour déterminer quels accessoires et équipements vous permettront d'exécuter votre tâche correctement et sans danger. N'utilisez que les accessoires et équipements agréés par le constructeur.
- Portez des vêtements appropriés, y compris un casque, un masque, des lunettes de protection, un pantalon, des chaussures de sécurité et des protège-oreilles. Les cheveux longs, les vêtements amples et les bijoux peuvent se prendre dans les pièces mobiles. Portez des gants bien ajustés sans cordon de serrage ni manchette large.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez un carburant quel qu'il soit, en raison de son inflammabilité et du risque d'explosion des vapeurs qu'il dégage.
 - N'utilisez que des récipients homologués.
 - N'enlevez jamais le bouchon du réservoir et n'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur est en marche. Laissez refroidir le moteur avant de faire le plein de carburant. Ne fumez pas.
 - Ne faites jamais le plein et ne vidangez jamais le réservoir de carburant à l'intérieur.
 - Remettez le bouchon du réservoir de carburant en place et serrez-le solidement.
 - Le bec verseur du bidon doit être maintenu en contact avec le bord du réservoir pendant la durée du remplissage.
 - Essuyez toute essence renversée sur le moteur et l'équipement.
- Veillez à placer la machine sur une surface plane avant de l'utiliser.
- Placez-vous toujours sur le côté de la trémie pour utiliser la machine.
- Calez les roues de la machine pour empêcher tout déplacement intempestif.

Utilisation

- Avant de mettre la machine en marche, lisez la section Sécurité (page 4). L'utilisateur ou des personnes à

proximité peuvent être gravement blessés si ces règles ne sont pas respectées.

- Ne faites jamais tourner le moteur dans un local fermé.
- N'utilisez la machine que sous un bon éclairage et méfiez-vous des trous et autres dangers cachés.
- Ne mettez le moteur en marche qu'à partir de la position de conduite.
- Ne passez pas et ne vous tenez pas devant le côté d'éjection de la machine lorsque le moteur est en marche ou que le volant hacheur tourne.
- Vérifiez que toutes les protections fixées en place avant l'utilisation.
- Vérifiez la fixation, le réglage et le fonctionnement de tous les verrouillages de sécurité.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur à un régime excessif.
- Arrêtez-vous sur une surface plane et horizontale et arrêtez le moteur avant de quitter le poste de conduite, pour quelque raison que ce soit.
- Calez la machine ou laissez-la attelée au véhicule tracteur lorsqu'elle n'est pas utilisée pour l'empêcher de rouler.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces mobiles.
- Ne transportez jamais de passagers et ne laissez approcher personne de la surface de travail (spectateurs, animaux, etc.).
- N'utilisez pas la machine sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Vérifiez que personne ne se trouve dans la zone de travail avant d'utiliser la machine. Arrêtez la machine si quelqu'un entre dans la zone de travail.
- Ne laissez jamais la machine en marche sans surveillance. Arrêtez toujours le moteur et vérifiez que le volant hacheur du déchiqueteur a cessé de tourner.
- Ne touchez aucune des pièces de la machine juste après l'arrêt, car elles peuvent être très chaudes. Laissez-les refroidir avant d'entreprendre une réparation, un réglage ou un entretien de la machine.
- La foudre peut provoquer des blessures graves ou mortelles. Si vous observez la foudre ou que vous entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.
- N'autorisez personne à utiliser la machine sans instructions adéquates.
- Gardez la zone d'éjection à bonne distance des personnes, animaux, bâtiments, vitrages ou tout autre obstacle qui gênera l'éjection et causera des blessures ou des dommages matériels. Le vent peut aussi changer la direction de l'éjection. S'il s'avère nécessaire de pousser le matériau dans la trémie, servez-vous d'un bâton de petit diamètre à cet effet, jamais de vos mains.
- N'utilisez pas la machine sans la trémie ou l'éjecteur.

- Débarrassez la zone de travail des fils métalliques, cordes, etc. qui pourraient s'introduire dans la trémie et endommager le volant hacheur et/ou causer des blessures.
- Gardez le visage et le corps à bonne distance de la trémie pour ne pas être heurté par la projection accidentelle de matériau.
- Si vous entendez ou voyez que du matériau est renvoyé contre le volet de caoutchouc, fermez le volet de la goulotte d'alimentation jusqu'au passage du matériau.
- Lorsque vous introduisez du matériau dans la trémie, vérifiez soigneusement qu'il ne contient pas de morceaux de métal, de pierres ou autres corps étrangers. Cela pourrait vous blesser ou endommager la machine.
- Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet des pièces mobiles avant d'enlever le matériau broyé, les feuilles ou les débris de la machine.
- Retirez la clé, débranchez les fils des bougies et écartez-les pour éviter tout démarrage accidentel pendant le réglage de la machine.
- Si le mécanisme de coupe heurte un corps étranger ou si la machine produit des bruits ou des vibrations inhabituels, arrêtez le moteur et attendez cinq minutes jusqu'à l'arrêt complet et au refroidissement de toutes les pièces mobiles. Les vibrations indiquent généralement la présence d'un problème. Débranchez les bougies et vérifiez si un colmatage ou un dommage est présent. Nettoyez et réparez et/ou remplacez les pièces endommagées.
- Ne touchez aucune pièce de la machine juste après l'arrêt, car elles peuvent être très chaudes. Laissez-les refroidir avant d'entreprendre une réparation, un réglage ou un entretien de la machine.
- Ne déplacez jamais cette machine quand le moteur est en marche.
- Avant chaque utilisation :
 - Inspectez le coupleur, la boule et le dispositif d'attelage.
 - Vérifiez que tous les éclairages fonctionnent correctement.
 - Vérifiez que les pneus sont gonflés à la pression prescrite.
 - Vérifiez que les écrous de roue sont correctement serrés au couple prescrit.
 - Vérifiez que la machine est correctement fixée.
- Laissez refroidir le moteur avant le remisage.
- Ne stockez pas le carburant près d'une flamme et ne le vidangez pas à l'intérieur d'un local.
- Garez la machine sur un sol plat et horizontal. Ne confiez jamais l'entretien de la machine à des personnes non qualifiées.
- Débranchez le fil de la bougie avant d'effectuer des réparations.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces mobiles. Dans la mesure du possible, évitez d'effectuer des réglages moteur en marche.
- Maintenez toutes les pièces en bon état de marche et les fixations bien serrées. Remplacez tous les autocollants usés ou endommagés.
- Maintenez les écrous, boulons, vis, raccords hydrauliques et colliers de flexibles solidement serrés. Maintenez le matériel en bon état de marche.
- N'enlevez pas et ne modifiez pas les dispositifs de sécurité.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez un carburant quel qu'il soit, en raison de son inflammabilité et du risque d'explosion des vapeurs qu'il dégage.
 - N'utilisez que des récipients homologués.
 - N'enlevez jamais le bouchon du réservoir et n'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur est en marche. Laissez refroidir le moteur avant de faire le plein de carburant. Ne fumez pas.
 - Ne faites jamais le plein à l'intérieur d'un local.
 - Ne remisez jamais la machine ou les bidons de carburant dans un local où se trouve une flamme nue, telle la veilleuse d'un chauffe-eau ou d'une chaudière.
 - Ne remplissez jamais les bidons de carburant à l'intérieur d'un véhicule, dans le coffre, à l'arrière d'une fourgonnette ou sur quelque surface que ce soit, autre que le sol.
 - Le bec verseur du bidon doit être maintenu en contact avec le bord du réservoir pendant la durée du remplissage.
- Arrêtez et examinez la machine après avoir heurté un obstacle. Effectuez les réparations nécessaires avant de remettre le moteur en marche.
- Pour préserver les normes d'origine, n'utilisez que des pièces de rechange Toro d'origine.

Entretien et remisage

- Arrêtez le moteur. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement avant de régler, de nettoyer ou de réparer la machine.
- Enlevez les débris des silencieux et du moteur pour prévenir les incendies. Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant.

Autocollants de sécurité et d'instruction

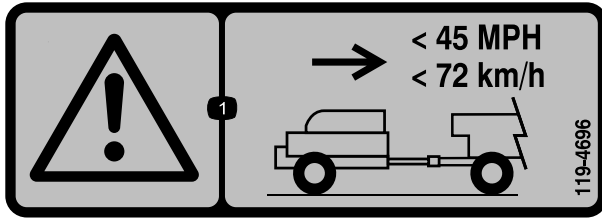


Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.

CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING

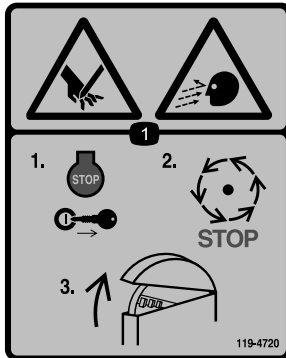
Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements. 117-2718

117-2718



119-4696

1. Attention – ne dépassez pas 72 km/h (45 mi/h) pendant le transport de la machine.



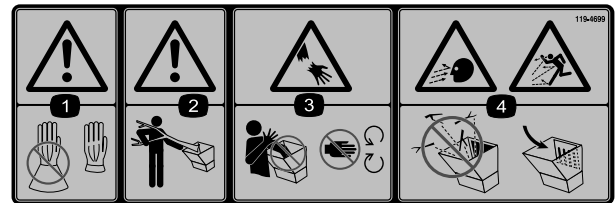
119-4720

1. Risque de coupe/mutilation des mains; risque de projection d'objet vers le visage – arrêtez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant d'ouvrir le carter.



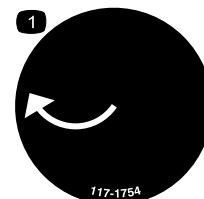
119-4698

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*; n'utilisez pas cette machine à moins d'avoir les compétences nécessaires.
3. Risque de projection d'objets vers le visage – portez une protection oculaire.
4. Risque de projection d'objets – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
5. Risque de coupe/mutilation des mains par les lames – ne vous approchez pas des pièces mobiles et gardez toutes les protections en place.



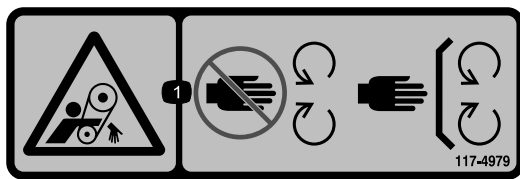
119-4699

1. Attention – n'utilisez pas la machine avec des gants à larges manchettes; portez des gants bien ajustés.
2. Attention – ne vous emmêlez pas dans le matériau pendant l'utilisation de la machine.
3. Risque de coupe/mutilation des bras – ne vous approchez pas des pièces mobiles et gardez toutes les protections en place.
4. Risque de projection d'objets vers le visage et le corps – empêchez le matériau de s'échapper de la trémie, mettez le carénage en place.



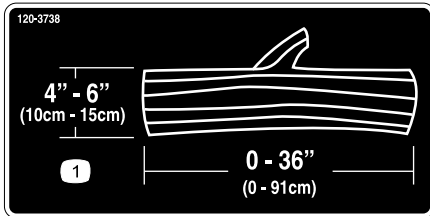
117-1754

1. Sens de rotation et indicateur de rotation



117-4979

1. Courroie en rotation – gardez les déflecteurs en place
-



120-3738

1. Lorsque vous déchiquetez des branches de 10 à 15 cm de diamètre, coupez-les en morceaux de 91 cm ou moins pour éviter de boucher le déchiqueteur.
-

Vue d'ensemble du produit

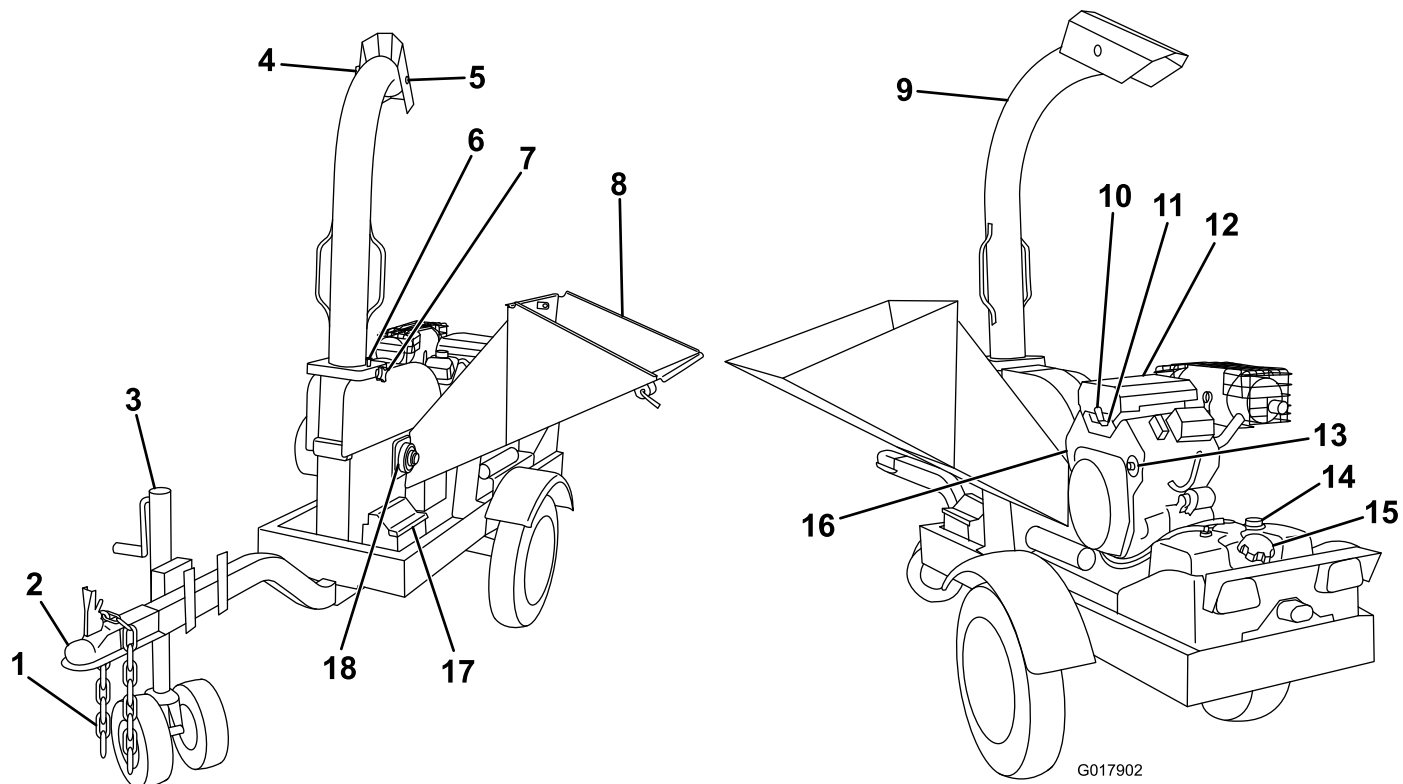


Figure 3

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. Chaînes de sécurité | 10. Starter |
| 2. Coupleur | 11. Accélérateur |
| 3. Béquille | 12. Filtre à air |
| 4. Bouton de verrouillage de déflecteur | 13. Commutateur à clé |
| 5. Déflecteur | 14. Jauge du niveau de carburant |
| 6. Goupille de verrouillage d'éjecteur | 15. Bouchon du réservoir de carburant |
| 7. Bouton de verrouillage d'éjecteur | 16. Filtre à carburant |
| 8. Trémie | 17. Batterie |
| 9. Éjecteur | 18. Roulement de volant |

Commandes

Avant de mettre le moteur en marche et d'utiliser la machine, familiarisez-vous avec toutes les commandes.

Verrou de trémie

La trémie est montée sur le côté de la machine et s'abaisse pour permettre le fonctionnement de la machine. Les lames rotatives montées sur un volant derrière la trémie transforment en copeaux les branches introduites dans la trémie. Le déchiqueteur peut broyer des branches et des ceps jusqu'à 15 cm (6") de diamètre et 1 m (3') de longueur.

Pour dégager la trémie ou ouvrir le verrou de la trémie (Figure 4), tirez sur la poignée et tournez-la vers le haut ou le bas pour engager la goupille de verrouillage derrière la butée.

Tirez la trémie vers le bas pour l'ouvrir.

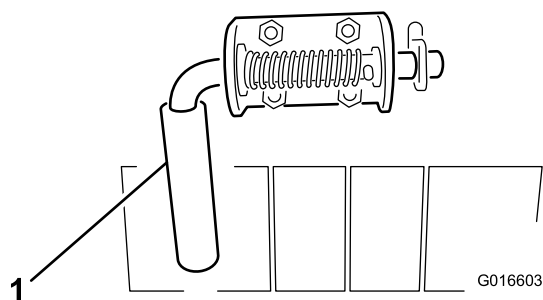


Figure 4

1. Verrou de trémie

Caractéristiques techniques

Remarque: Les spécifications et la conception sont susceptibles de modifications sans préavis.

Ouverture de la trémie	15 cm (6") de diamètre maximum
Longueur	282 cm (111")
Largeur	89 cm (35")
Hauteur	206 cm (81")
Poids	478 kg (1 056 lb)
Moteur	Kohler 725 cm ³ , bicylindre en V, essence
Pression des pneus	413,5 kPa (60 psi)
Capacité du réservoir de carburant	20,8 l (5,5 gal)

Utilisation

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position de conduite.

Important: Avant d'utiliser la machine, contrôlez les niveaux de carburant et d'huile, et enlevez les débris éventuellement accumulés sur la machine. Vérifiez que personne ne se trouve sur la zone de travail.

Remorquage

Ne remorquez pas la machine à plus de 72 km/h (45 mi/h)

1. Relevez la trémie et verrouillez-la dans cette position. Tournez l'éjecteur vers l'arrière de la machine, verrouillez-le en position avec la goupille de verrouillage et serrez le bouton de verrouillage d'éjecteur (Figure 3).
2. Tournez la manivelle de la béquille de sécurité pour aligner le coupleur sur la boule d'attelage du véhicule tracteur.
3. Retirez la goupille de verrouillage du levier, serrez le verrou et levez le levier pour ouvrir le coupleur (Figure 5).

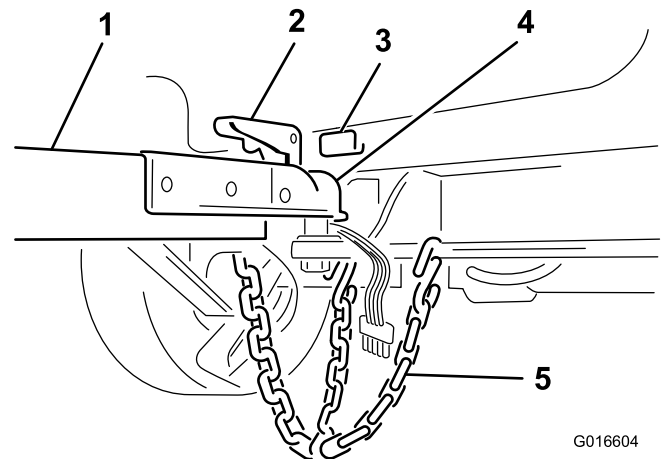


Figure 5

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------|
| 1. Flèche d'attelage | 4. Coupleur |
| 2. Levier en position verrouillée | 5. Chaîne de sécurité |
| 3. Goupille de verrouillage | |

4. Fixez le coupleur à une boule d'attelage de 50,8 mm (2") de Classe I ou supérieure sur un véhicule tracteur, et verrouillez-le solidement.
 - Si le coupleur ne s'adapte pas sur la boule, tournez l'écrou de réglage d'un tour dans le sens antihoraire.
 - Si le coupleur n'est pas assez serré sur la boule, tournez l'écrou de réglage d'un tour dans le sens horaire.

⚠ ATTENTION

Si la boule d'attelage n'est pas engagée correctement dans son logement sur le coupleur et si le mécanisme de blocage du coupleur n'est pas verrouillé solidement, la machine peut se détacher du véhicule tracteur pendant le déplacement, et causer des blessures graves et des dommages matériels.

5. Posez la goupille de verrouillage pour fixer le levier (Figure 5).
6. Croisez les chaînes de sécurité et accrochez-les aux trous sur le dispositif d'attelage.
7. Branchez le connecteur du faisceau de câblage des feux arrière au connecteur du véhicule de remorquage. Vérifiez que les feux stop s'allument correctement lorsque la pédale de frein est enfoncée et que les feux arrière clignotent lorsque les clignotants sont activés.
8. Relevez la béquille de sécurité pour décoller les roues pivotantes du sol, tirez la goupille de déverrouillage et tournez les roues en arrière, puis verrouillez en position horizontale (Figure 6).

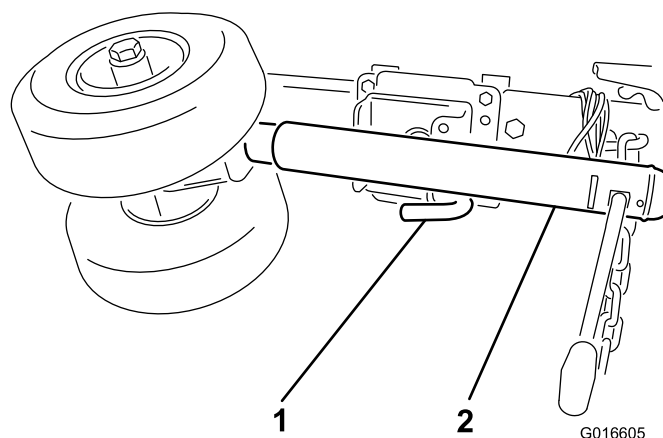


Figure 6

1. Goupille de déverrouillage 2. Béquille

Avant l'utilisation

- Lisez attentivement les autocollants de sécurité de la machine.
- Portez un casque, des protecteurs d'oreilles, des gants bien ajustés sans cordon de serrage ni large manchettes, et une protection oculaire. Une visière à maille n'offre pas une protection des yeux suffisante et doit être complétée par des lunettes de sécurité.
- Familiarisez-vous avec toutes les règles de sécurité et procédures d'arrêt décrites dans le *Manuel de l'utilisateur* de cette machine et dans le *Manuel de l'utilisateur* du moteur.
- Vérifiez la présence et l'état des protections.
- Vérifiez la présence et l'état des lames.
- Vérifiez que les zones de travail, et les lames sont débarrassées de tout objet métallique (fil de fer, clous, etc.) qui pourrait être éjecté et blesser des personnes à proximité ou causer des dommages matériels.
- Assurez-vous que personne, y compris enfants et animaux, ne se trouve à moins de 15 m (50 pieds) de la machine. Des débris peuvent être projetés et blesser personnes et animaux.
- Détachez la machine du véhicule tracteur, placez-la sur un sol plat et horizontal, et calez les roues avant et arrière pour prévenir tout déplacement.
- Vérifiez les niveaux d'huile et de carburant du moteur.

Pneus et roues

La cause la plus courante de problèmes liés au pneu est le sous-gonflage. Il est important de maintenir les pneus gonflés à la pression correcte.

Gonflez les pneus de l'essieu principal à 410 kPa (60 psi)

Vérifiez le couple de serrage des écrous de roue avant la première utilisation puis après les 10 premières heures de fonctionnement.

Serrez les écrous de roue à un couple de 108 à 122 Nm (80 à 90 pi-lb)

Ajout de carburant

Utilisez de l'essence sans plomb (indice d'octane 87 ou plus à la pompe). À défaut d'essence ordinaire sans plomb, de l'essence ordinaire au plomb peut être utilisée à la rigueur.

⚠ DANGER

Dans certaines circonstances, l'essence est extrêmement inflammable et hautement explosive. Un incendie ou une explosion causé(e) par l'essence peut vous brûler, ainsi que d'autres personnes, et causer des dommages matériels.

- Faites le plein du réservoir de carburant à l'extérieur, dans un endroit bien dégagé, lorsque le moteur est froid. Essuyez toute essence répandue.
- Ne faites jamais le plein du réservoir de carburant à l'intérieur d'une remorque fermée.
- Ne remplissez pas le réservoir de carburant complètement. Ajoutez de l'essence dans le réservoir de carburant jusqu'à ce que le niveau se situe entre 6 et 13 mm (1/4 et 1/2") en dessous de la base du goulot de remplissage. L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre à l'essence de se dilater.
- Ne fumez jamais en manipulant de l'essence et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou des sources d'étincelles qui pourraient enflammer les vapeurs d'essence.
- Conservez l'essence dans un récipient homologué et hors de la portée des enfants. N'achetez et ne stockez jamais plus que la quantité d'essence consommée en un mois.
- N'utilisez pas la machine si elle n'est pas équipée du système d'échappement complet et en bon état de marche.

⚠ DANGER

Dans certaines circonstances, de l'électricité statique peut se former lors du ravitaillement, produire une étincelle et enflammer les vapeurs d'essence. Un incendie ou une explosion causé(e) par l'essence peut vous brûler, ainsi que d'autres personnes, et causer des dommages matériels.

- Posez toujours les bidons d'essence sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.
- Ne remplissez pas les bidons d'essence à l'intérieur d'un véhicule ou sur le plateau d'une remorque, car la moquette intérieure ou le revêtement en matière plastique du plateau risque d'isoler le bidon et de freiner l'élimination de l'électricité statique éventuellement produite.
- En cas de remplissage à la pompe, maintenez le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon jusqu'à la fin du ravitaillement.

Important: N'utilisez jamais de méthanol, d'essence contenant du méthanol ou de carburol contenant plus de 10 % d'éthanol, sous peine d'endommager le système d'alimentation. Ne mélangez pas d'huile à l'essence.

Utilisation d'un stabilisateur/conditionneur

Utilisez un additif stabilisateur/conditionneur dans la machine pour :

- Que l'essence reste fraîche pendant une période maximale de 90 jours. Au-delà de cette durée, il est recommandé de vidanger le réservoir de carburant.
- Nettoyer le moteur lorsqu'il tourne.
- éviter la formation de dépôt gommeux dans le circuit d'alimentation, qui pourrait entraîner des problèmes de démarrage.

Important: N'utilisez pas d'additifs contenant du méthanol ou de l'éthanol.

Ajoutez à l'essence une quantité appropriée de stabilisateur/conditionneur.

Remarque: L'efficacité des stabilisateurs/conditionneurs est optimale lorsqu'ils sont ajoutés à de l'essence fraîche. Pour réduire les risques de formation de dépôts visqueux dans le circuit d'alimentation, utilisez toujours un stabilisateur dans l'essence.

Remplissage du réservoir de carburant

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, et coupez le moteur.
2. Laissez refroidir le moteur.
3. Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir de carburant et enlevez le bouchon (Figure 7).

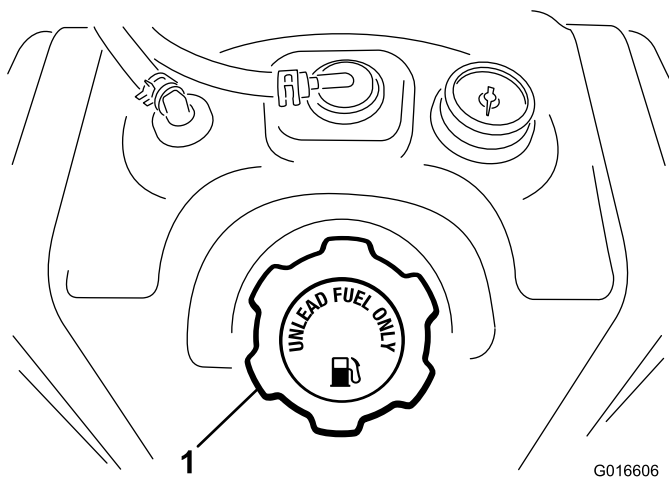


Figure 7

G016606

1. Bouchon du réservoir de carburant

4. Ajoutez de l'essence sans plomb dans le réservoir de carburant jusqu'à ce que le niveau se situe entre 6 et 13 mm (1/4 et 1/2") en dessous de la base du goulot de remplissage.

Important: L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre à l'essence de se dilater. Ne remplissez pas le réservoir de carburant complètement.

5. Revissez solidement le bouchon du réservoir de carburant jusqu'au déclic.
6. Essuyez l'essence éventuellement répandue.

Compteur horaire

Le compteur horaire totalise les heures de fonctionnement du moteur. Il fonctionne quand le moteur tourne.

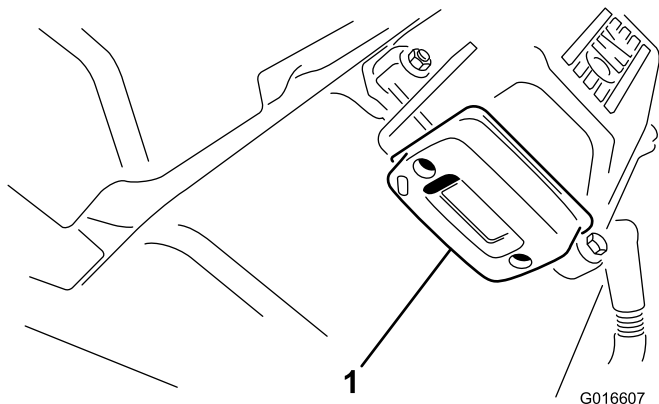


Figure 8

G016607

1. Compteur horaire

Contrôle du niveau d'huile moteur

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, et arrêtez le moteur.
2. Laissez refroidir le moteur.
3. Nettoyez la surface autour de la jauge d'huile.
4. Retirez la jauge d'huile et essuyez soigneusement l'extrémité.
5. Insérez la jauge au fond du tube, sans la visser dans le goulot de remplissage.
6. Sortez de nouveau la jauge et examinez l'extrémité. Le niveau d'huile doit atteindre le haut de la plage supérieure (Figure 9).

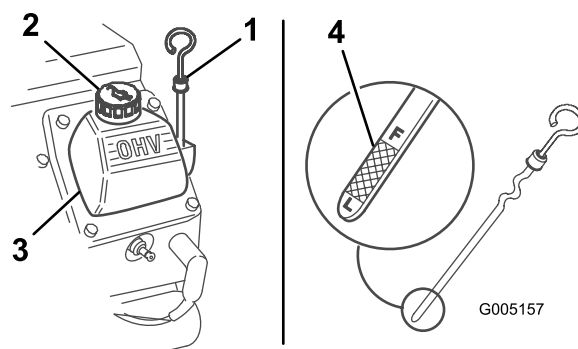


Figure 9

G005157

1. Jauge d'huile
2. Bouchon de remplissage d'huile
3. Couvercle-culasse
4. Extrémité métallique d'huile

Important: Le moteur sera endommagé s'il fonctionne avec un niveau d'huile insuffisant. Ce type de dommage n'est pas couvert par la garantie.

7. Si le niveau est bas, versez lentement une quantité d'huile suffisante dans le carter moteur pour faire monter le niveau à la limite supérieure.

Important: Ne remplissez pas excessivement le carter sous peine d'endommager le moteur.

8. Remettez la jauge d'huile en place.

Changer la position de l'éjecteur

L'éjecteur de la machine peut être pivoté à diverses positions. Tournez-le sur le côté, à l'opposé de la trémie lorsque vous utilisez la machine.

1. Pour tourner l'éjecteur, desserrez le bouton de blocage, enfoncez le bouton à ressort sur poignée de la goupille de verrouillage et sortez la goupille de verrouillage de la plaque de l'éjecteur (Figure 10).

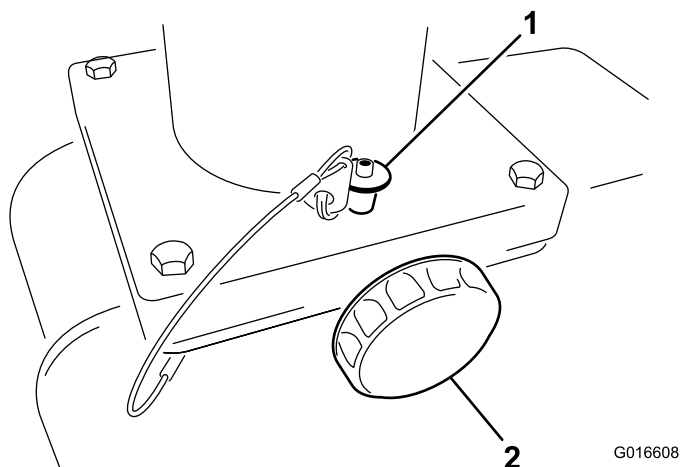


Figure 10

1. Bouton de la goupille de verrouillage
2. Bouton de blocage

2. Tournez l'éjecteur à la position voulue et fixez-le en place en serrant le bouton de blocage.

Changer la position du déflecteur

Le déflecteur situé au bout de l'éjecteur peut être tourné vers le haut ou le bas pour orienter l'éjection des copeaux.

1. Desserrez le bouton du déflecteur et tournez l'éjecteur à la position voulue (Figure 11).

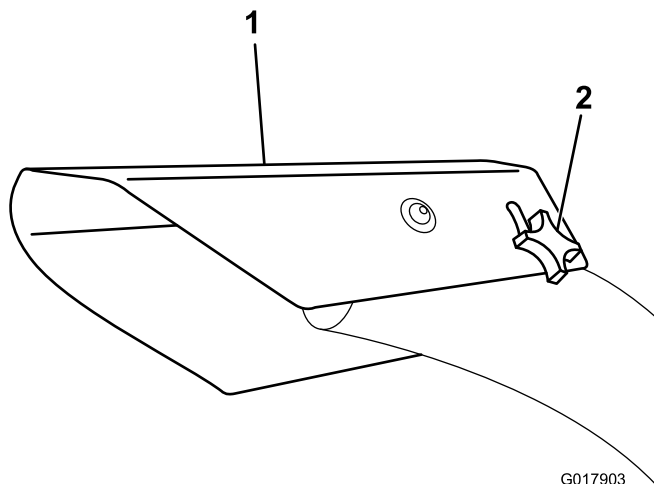


Figure 11

1. Déflecteur d'éjecteur
2. Bouton

2. Serrez le bouton du déflecteur.

Démarrage et arrêt du moteur

Démarrage du moteur

1. Levez la commande de starter en position en service (Figure 12).

Remarque: L'usage du starter n'est généralement pas requis si le moteur est chaud.

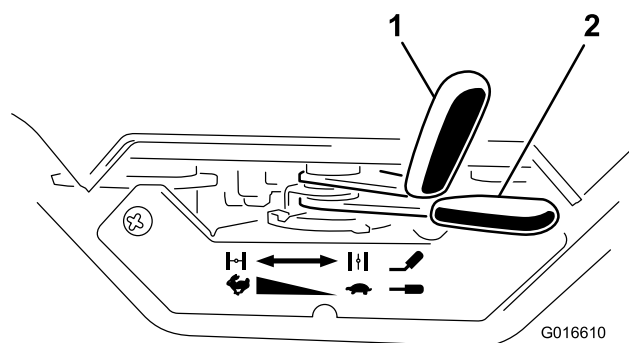


Figure 12

1. Starter
2. Accélérateur

2. Déplacez la commande d'accélérateur d'un tiers de sa course vers la position haut régime (Figure 12).
3. Tournez la clé de contact à la position de démarrage (Figure 13).

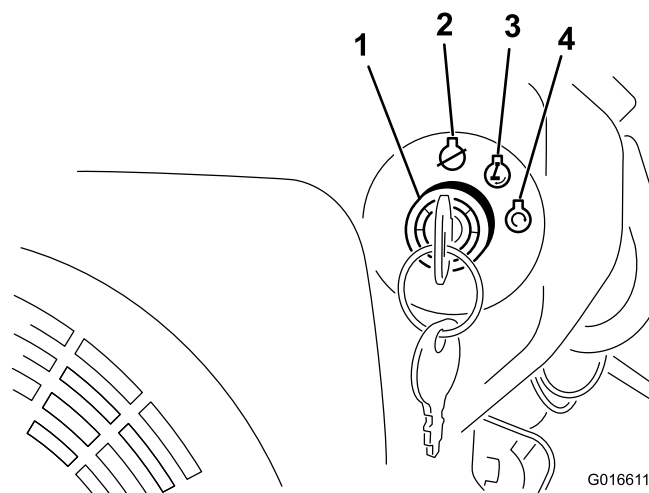


Figure 13

1. Commutateur d'allumage
2. Arrêt
3. Marche
4. Démarrage

4. Lorsque le moteur démarre, relâchez la clé à la position marche (Figure 13).
5. Ramenez graduellement la commande de starter à la position hors service. Si le moteur cale ou hésite, poussez-la de nouveau en position en service jusqu'à ce que le moteur soit chaud. Placez ensuite la commande de starter à la position hors service.
6. Lorsque vous êtes prêt au déchiquetage, placez la commande d'accélérateur en position haut régime.

Arrêt du moteur

1. Placez la commande d'accélérateur à mi-course.

Remarque: Si le moteur a déjà beaucoup travaillé ou est encore chaud, laissez-le tourner pendant une

minute avant de l'arrêter. Cela l'aide à refroidir avant de s'arrêter. En cas d'urgence, le moteur peut être arrêté immédiatement.

2. Tournez la clé de contact à la position arrêt (Figure 13).

Utilisation du déchiqueteur de broussailles

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour—Nettoyez l'intérieur du couvercle de la chambre de coupe.

⚠ DANGER

La machine est très coupante et peut sectionner mains et pieds.

- Ne quittez pas la position d'utilisation tant que la machine est en marche.
- Tenez tout le monde à une distance suffisante de la machine.
- Arrêtez immédiatement la machine si des personnes ou des animaux apparaissent dans la zone de travail.
- Ne placez jamais aucune partie du corps dans une position compromettant le fonctionnement sûr de la machine.

⚠ ATTENTION

L'utilisation du déchiqueteur peut projeter des copeaux, de la terre et d'autres débris qui peuvent vous blesser ainsi que des personnes à proximité.

- Portez toujours une tenue de protection comme des lunettes ou un masque de sécurité, des protecteurs d'oreilles, des gants bien ajustés, sans cordon de serrage ni large manchette, lorsque vous utilisez la machine.
 - N'approchez pas le visage ou le corps de l'ouverture d'alimentation. Ne travaillez pas trop loin devant vous. Gardez toujours les pieds bien posés à terre et faites en sorte de ne pas perdre l'équilibre.
 - Tenez tout le monde à au moins 15 mètres (50 pieds) de distance de la machine pendant son fonctionnement.
1. Placez le déchiqueteur de broussailles sur une surface plane et sèche, détachez-le du véhicule tracteur et calez les roues avant et arrière pour prévenir tout déplacement.
 2. Ne manquez pas de lire toutes les recommandations de la section Sécurité (page 4) avant d'utiliser le déchiqueteur de broussailles.

3. Mettez le moteur en marche (voir Démarrage du moteur) et laissez-le tourner au ralenti pendant deux minutes.
4. Abaissez la trémie (Figure 14).

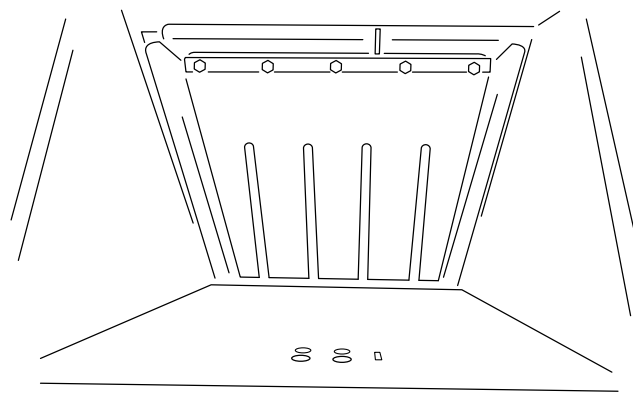


Figure 14

- N'introduisez pas de matériau de force dans le déchiqueteur. Si le déchiquetage n'est pas de bonne qualité, l'aiguisage ou le remplacement de la lame ou du bloc de coupe est peut-être nécessaire.
- Les nœuds très durs dans le bois seront difficiles à déchiqueter. Les branches courtes qui ne passent pas d'elles-mêmes dans le déchiqueteur peuvent être poussées avec la branche suivante ou simplement en fermant la goulotte supérieure.
- La vitesse du rotor diminuera si vous surchargez la trémie. Si vous remarquez une baisse du régime moteur, ne mettez plus rien dans la trémie jusqu'à ce que le moteur tourne de nouveau à plein régime (Figure 15).

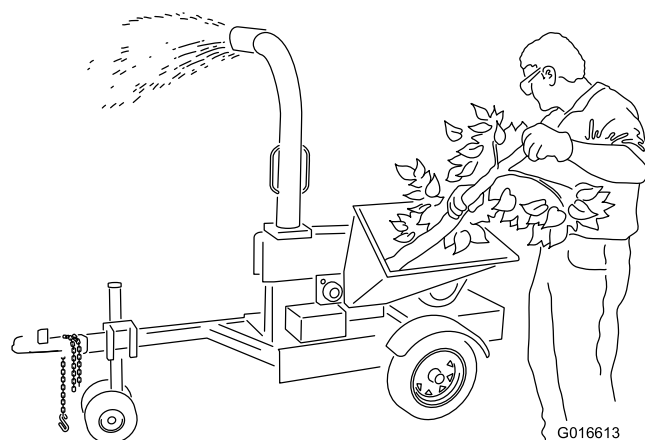


Figure 15

- La machine pourra être endommagée si elle se coince et que vous n'arrêtez pas le moteur. Pour cette raison, il est important d'arrêter immédiatement le moteur si la machine se coince et d'attendre cinq minutes pour être certain de l'arrêt complet et du refroidissement du volant hacheur et

de toutes les pièces mobiles. Débranchez les fils des bougies d'allumage et écartez-les pour prévenir tout démarrage accidentel.

- Le matériau accumulé ne doit jamais arriver à moins de 76 mm (3") de l'ouverture de l'éjecteur. Déplacez le déchiqueteur ou la pile de copeaux au besoin. La machine peut se coincer inutilement dans le cas contraire.
- Utilisez une pelle, un râteau ou un outil à long manche pour déplacer une pile de copeaux. N'utilisez jamais les mains ou les pieds!
- Limitez la longueur des grosses branches à 90 cm; au-delà de cette longueur, elles peuvent ralentir et coincer le déchiqueteur.
- Lavez la chambre de coupe après chaque utilisation en aspergeant l'intérieur de la trémie avec un tuyau d'arrosage pendant que le moteur tourne à plein régime. Faites cela pendant plusieurs minutes pour empêcher l'accumulation de saletés qui peuvent dégrader le bon fonctionnement du déchiqueteur.
- Arrêtez la machine; voir Arrêt du moteur (page 14).

Entretien

Important: Avant tout entretien, arrêtez le moteur, attendez 5 minutes jusqu'à l'arrêt complet et au refroidissement de toutes les pièces mobiles, puis débranchez le fil des bougies.

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 50 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">• Vidangez et changez l'huile moteur.
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none">• Contrôlez le niveau d'huile moteur.• Nettoyez l'intérieur du couvercle de la chambre de coupe.• Graissez la machine.• Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement.• Contrôlez le bloc de coupe• Contrôlez les lames.
Toutes les 25 heures	<ul style="list-style-type: none">• Nettoyez le préfiltre en mousse du filtre à air.
Toutes les 100 heures	<ul style="list-style-type: none">• Remplacez le filtre à air.• Vidangez et changez l'huile moteur.• Remplacez la courroie d'entraînement.• Contrôlez les pneus.
Toutes les 200 heures	<ul style="list-style-type: none">• Contrôlez les bougies.• Remplacez le filtre à carburant.
Toutes les 500 heures	<ul style="list-style-type: none">• Graissez les roulements des roues.• Remplacez les bougies.
Une fois par an ou avant le remisage	<ul style="list-style-type: none">• Vidangez et changez l'huile moteur.

Important: Reportez-vous au *Manuel d'utilisation du moteur* pour toutes procédures d'entretien supplémentaires.

Lubrification

Graissage des roulements de roues de la machine

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Type de graisse : universelle.

1. Avec un chiffon, nettoyez la surface autour du graisseur Zerk et ôtez le capuchon en plastique du graisseur.
2. Injectez plusieurs jets de graisse dans le graisseur jusqu'à ce qu'elle commence à suinter hors du roulement (Figure 16).

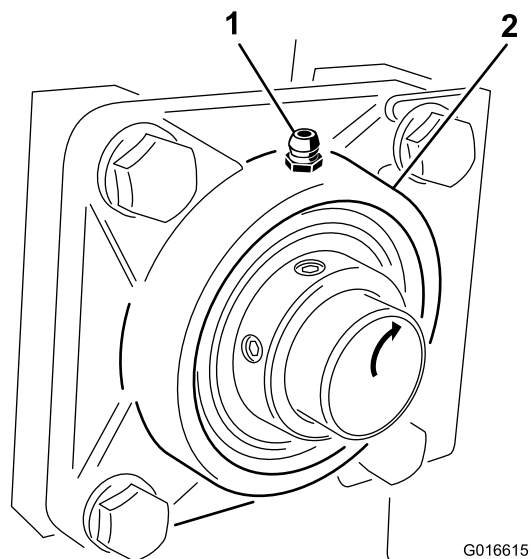


Figure 16

1. Graisseur Zerk
2. Roulement de roue de déchargeur

3. Essuyez tout excès de graisse.

Important: Injectez la graisse lentement et avec précaution pour ne pas endommager les joints des roulements.

Graissage des roulements des roues

Périodicité des entretiens: Toutes les 500 heures

Injectez plusieurs jets de graisse universelle au lithium n° 2 dans les roulements des roues (Figure 17).

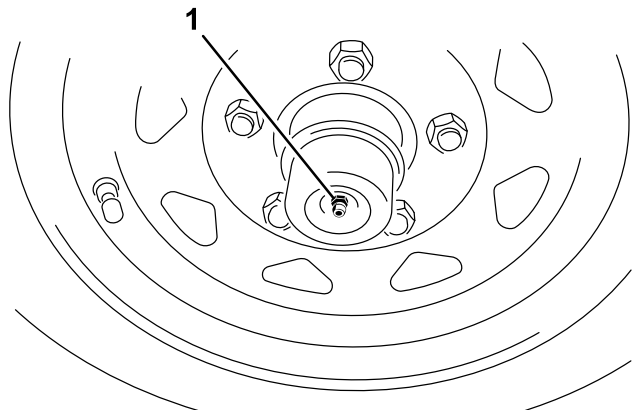


Figure 17

1. Graisseur Zerk

Entretien du moteur

Entretien du filtre à air

Retrait du filtre à air

1. Dévissez le bouton et déposez le couvercle du filtre à air (Figure 18).

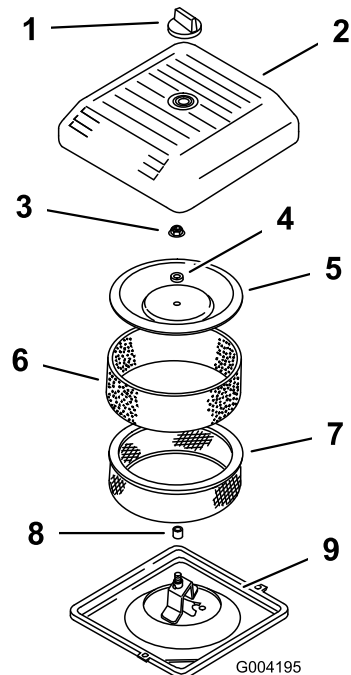


Figure 18

- | | |
|------------------------------|-------------------------|
| 1. Bouton | 6. Préfiltre en mousse |
| 2. Couvercle du filtre à air | 7. Élément en papier |
| 3. Écrou du couvercle | 8. Joint de caoutchouc |
| 4. Entretoise | 9. Base du filtre à air |
| 5. Couvercle | |

2. Glissez délicatement le préfiltre en mousse hors de l'élément en papier.
3. Dévissez l'écrou du couvercle et enlevez le couvercle, l'entretoise et l'élément en papier.

Nettoyage du préfiltre en mousse

Périodicité des entretiens: Toutes les 25 heures

1. Nettoyez la surface autour du filtre à air pour éviter que des impuretés ne s'introduisent dans le moteur et l'endommagent.
2. Retirez le préfiltre en mousse; voir Retrait du filtre à air (page 18).

3. Lavez l'élément en mousse dans de l'eau chaude additionnée de savon liquide, puis rincez-le soigneusement.
4. Séchez le préfiltre en le serrant dans un chiffon propre et puis finissez de le sécher à l'air libre.
5. Imbibez le préfiltre de 30 à 60 ml (1 à 2 oz) d'huile moteur (Figure 19).

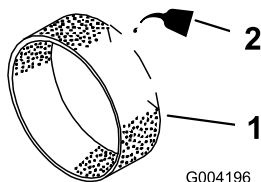


Figure 19

1. Élément en mousse
2. Huile

6. Pressez le préfiltre pour bien répartir l'huile.
7. Glissez délicatement le préfiltre en mousse sur l'élément en papier (Figure 18).
8. Reposez le couvercle et fixez-le à l'aide du bouton (Figure 18).

Remplacement du filtre à air

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures

Remarque: Ne nettoyez pas l'élément en papier. Remplacez l'élément en papier s'il est sale ou endommagé.

Pour ne pas endommager le moteur, ne le faites jamais tourner sans un filtre à air complet garni des éléments en mousse et en papier.

1. Glissez délicatement le préfiltre en mousse sur l'élément en papier (Figure 18).
2. Posez le filtre à air sur sa base.
3. Posez le couvercle, l'entretoise et fixez-les avec l'écrou du couvercle.
4. Serrez l'écrou à 7 Nm (60 po-lb).
5. Reposez le couvercle du filtre à air et fixez-le à l'aide du bouton.

Vidange et remplacement de l'huile moteur

Remarque: Vidangez l'huile plus souvent si vous travaillez dans des conditions très poussiéreuses ou sableuses.

Type d'huile : huile détergente (classe de service API SG, SH, SJ ou supérieure)

Capacité du carter : avec filtre 1,9 l (2 pte)

Viscosité : SAE 10W-30 recommandé pour l'usage général.

Vidange et remplacement de l'huile moteur

Périodicité des entretiens: Après les 50 premières heures de fonctionnement

Toutes les 100 heures

Une fois par an ou avant le remisage

1. Démarrez le moteur et laissez-le tourner pendant cinq minutes. Cela permet de réchauffer l'huile, qui s'écoule alors plus facilement.
2. Garez la machine avec le côté de la vidange légèrement plus bas que l'autre côté, pour pouvoir évacuer toute l'huile.
3. Raccordez une extrémité du flexible au robinet de vidange et placez l'autre dans un bac (Figure 20).

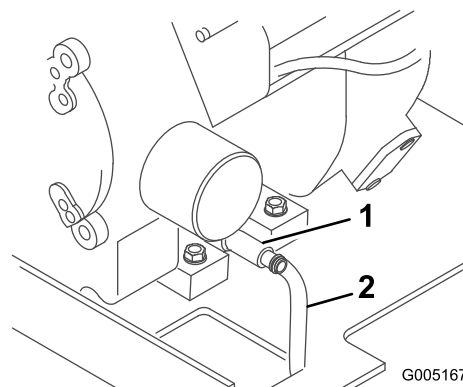


Figure 20

1. Robinet de vidange d'huile
2. Flexible

4. Ouvrez le robinet de vidange d'huile en le tournant dans le sens antihoraire et en le tirant (Figure 20).
5. Lorsque la vidange est terminée, refermez le robinet de vidange en le repoussant et en le tournant dans le sens horaire, puis débranchez le flexible. Essuyez l'huile éventuellement répandue.

Remarque: Débarrassez-vous de l'huile usagée dans un centre de recyclage agréé.

6. Déposez le filtre à huile usagé et essuyez la surface du joint de l'adaptateur (Figure 21).

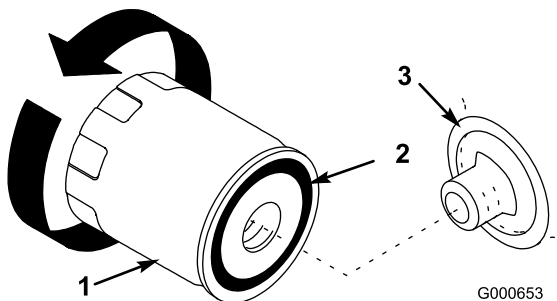


Figure 21

1. Filtre à huile
2. Joint
3. Adaptateur

7. Versez de l'huile neuve du type voulu dans le trou central du filtre jusqu'à ce que le niveau atteigne la base des filetages.
8. Attendez une à deux minutes que l'huile soit absorbée par le filtre, puis videz l'excédent.
9. Appliquez une fine couche d'huile neuve sur le joint en caoutchouc du filtre de rechange.
10. Posez le filtre à huile de rechange sur l'adaptateur. Tournez le filtre dans le sens horaire jusqu'à ce que le joint rejoigne l'adaptateur, puis donnez 3/4 tour supplémentaire.
11. Enlevez le bouchon de remplissage et versez lentement environ 80 % de la quantité d'huile spécifiée dans le couvre-culasse (Figure 9).
12. Vérifiez le niveau d'huile (voir Contrôle du niveau d'huile moteur (page 13)).
13. Faites l'appoint d'huile avec précaution pour faire monter le niveau jusqu'au repère maximum (F) sur la jauge.
14. Remettez le bouchon de remplissage.

Entretien de la bougie

Périodicité des entretiens: Toutes les 200 heures—Contrôlez les bougies.
Toutes les 500 heures

Avant de monter une bougie, vérifiez si l'écartement entre l'électrode centrale et l'électrode latérale est correct. Utilisez une clé à bougies pour déposer et reposer les bougies, et une jauge d'épaisseur pour contrôler et régler l'écartement des électrodes. Remplacez la bougie au besoin.

Type : Champion XC12YC (type RFI) ou type équivalent

Écartement des électrodes : 0,76 mm (0,030")

Dépose de la bougie

1. Débranchez les bougies (Figure 22).

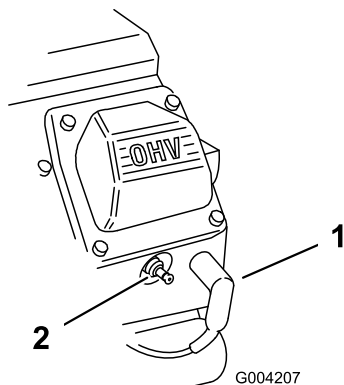


Figure 22

1. Fil de bougie
2. Bougie

2. Nettoyez la surface autour des bougies.
3. Déposez les bougies et les rondelles métalliques.

Contrôle de la bougie

1. Examinez le centre de la bougie (Figure 23). Si le bec isolant est recouvert d'un léger dépôt gris ou brun, le moteur fonctionne correctement. S'il est couvert d'un dépôt noir, c'est généralement signe que le filtre à air est encrassé.

Important: Ne nettoyez jamais la bougie. Remplacez toujours la bougie si elle est recouverte d'un dépôt noir ou d'une couche grasse, si elle est fissurée ou si les électrodes sont usées.

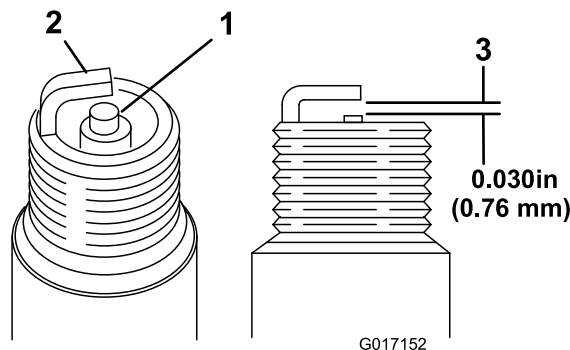


Figure 23

1. Bec isolant d'électrode centrale
2. Électrode latérale
3. Écartement (pas à l'échelle)

2. Contrôlez l'écartement entre l'électrode centrale et l'électrode latérale (Figure 23). Courbez l'électrode latérale (Figure 23) si l'écartement est incorrect.

Pose de la bougie

1. Vissez la bougie dans l'orifice prévu.
2. Serrez la bougie à un couple de 24 à 29,8 Nm (18 à 22 pi-lb).
3. Reconnectez le fil à la bougie.

Entretien du système d'alimentation

Remplacement du filtre à carburant

Périodicité des entretiens: Toutes les 200 heures

1. Avec un collier, étranglez la conduite de carburant entre le carburateur et le filtre à carburant pour empêcher le carburant de circuler.
2. Pincez les extrémités des colliers et faites-les glisser pour les éloigner du filtre (Figure 24).

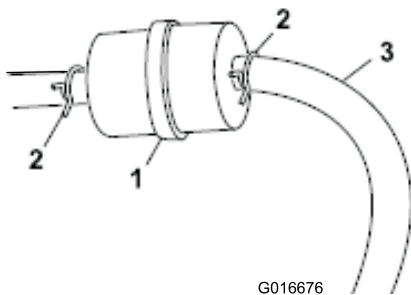


Figure 24

1. Filtre à carburant
2. Collier
3. Flexible de carburant

3. Placez un bac de vidange sous les conduites d'alimentation pour recueillir le carburant qui s'écoule, puis enlevez le filtre des conduites (Figure 24).
4. Posez un filtre neuf, en dirigeant la flèche vers le carburateur, et rapprochez les colliers de fixation du filtre.
5. Enlevez le collier qui bloque l'écoulement du carburant.

Entretien des courroies

Réglage de la tension de la courroie d'entraînement

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour—Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement.

Remarque: Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement en insérant une sonde en métal dans la fente sur le haut du protège-courroie (Figure 25) et en appuyant sur la sonde avec un dynamomètre de traction. La force doit être de 6,5 à 7,5 kg ($15 \pm 0,75$ lb) pour une flèche de 1 cm (0,40") de la courroie. Effectuez un réglage au besoin.

1. Retirez les boulons et rondelles qui fixent le protège-courroie à la machine.
2. Déposez le protège-courroie (Figure 25).

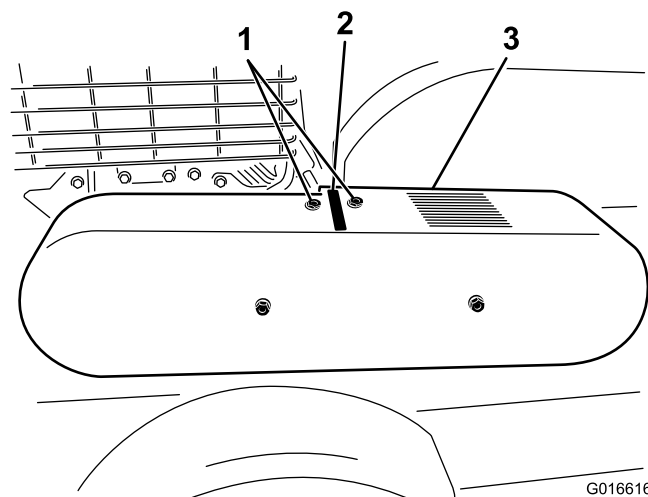


Figure 25

1. Boulons et rondelles
2. Fente dans le couvercle de courroie
3. Protège-courroie

3. Desserrez les 4 boulons de fixation de la plaque de support du moteur et les 4 boulons qui fixent l'arrière du protège-courroie au moteur.
4. Desserrez le boulon de tension et l'écrou de blocage de la courroie (Figure 26).

Remplacement de la courroie d'entraînement

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures

Remarque: Remplacez la courroie si elle semble usée, fissurée, glacée ou endommagée.

1. Retirez les boulons et rondelles qui fixent le protège-courroie à la machine.
2. Déposez le protège-courroie (Figure 25).
3. Desserrez les 4 boulons de fixation de la plaque de support du moteur et les 4 boulons qui fixent l'arrière du protège-courroie au moteur.
4. Desserrez le boulon de tension et l'écrou de blocage de la ceinture, et faites glisser le moteur vers le carter du volant hacheur pour détendre la courroie (Figure 26).
5. Remplacez la courroie d'entraînement.
6. Réglez la tension de la courroie neuve de sorte à obtenir une flèche de 1 cm (0,40") lorsqu'une force de 7,8 à 8,6 kg ($18 \pm 0,9$ lb) est exercée au centre du brin.
7. Resserrez les 4 boulons de fixation de la plaque de support du moteur et les 4 boulons qui fixent l'arrière du protège-courroie au moteur, et l'écrou de blocage.
8. Posez le protège-courroie et fixez-le avec les rondelles et boulons retirés précédemment.

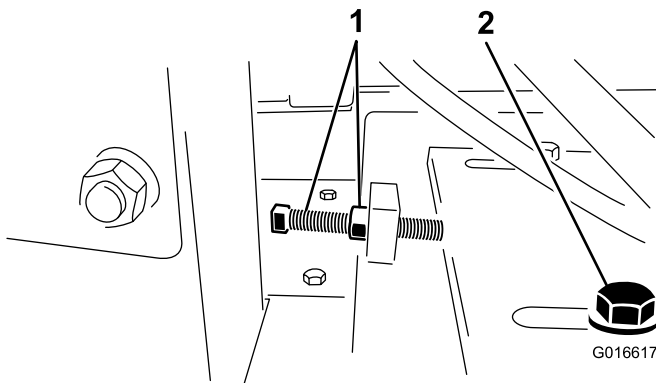


Figure 26

1. Boulon de tension et écrou de blocage
 2. Boulon de fixation de la plaque de support du moteur
-
5. Ajustez la tension de la courroie en desserrant l'écrou de blocage et en serrant le boulon de tension contre la plaque de support du moteur, ce qui pousse le moteur vers l'arrière.
 6. Posez une règle en travers des poulies d'embrayage et du volant hacheur, serrez le boulon de tension de la courroie de sorte à obtenir une flèche de 1 cm (0,40") lorsqu'une pression de 6,8 kg (15 lb) est exercée au centre du brin (si vous retendez une courroie en cours d'utilisation) ou lorsqu'une pression de 8 kg (18 lb) est exercée si la courroie est neuve (Figure 27).

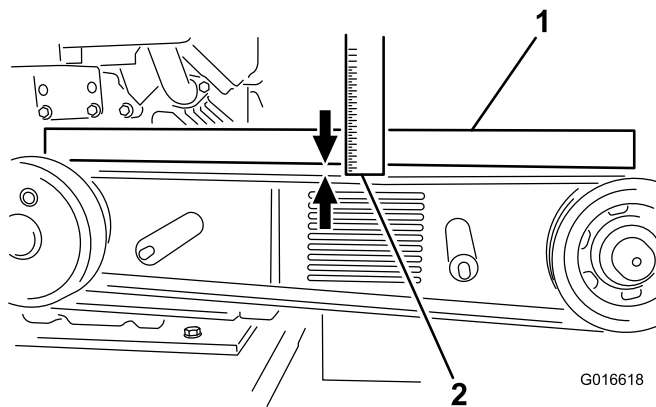


Figure 27

1. Règle
 2. Flèche de 1 cm (0,40")
-
7. Vérifiez que les poulies sont alignées et que le moteur est parallèle au cadre (il ne doit pas être incliné sur le côté), puis serrez les 4 boulons de fixation de la plaque de support du moteur ainsi que les 4 boulons qui fixent le protège-courroie au moteur, et l'écrou de blocage.
 8. Posez le protège-courroie et fixez-le avec les rondelles et boulons retirés précédemment.

Entretien du bloc de coupe

Contrôle du bloc de coupe

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Vérifiez que le bord du bloc de coupe est bien net et ne se trouve pas à plus de 3,2 mm (1/8") de la lame. Remplacez le bloc de coupe s'il est usé ou ébréché (Figure 28).

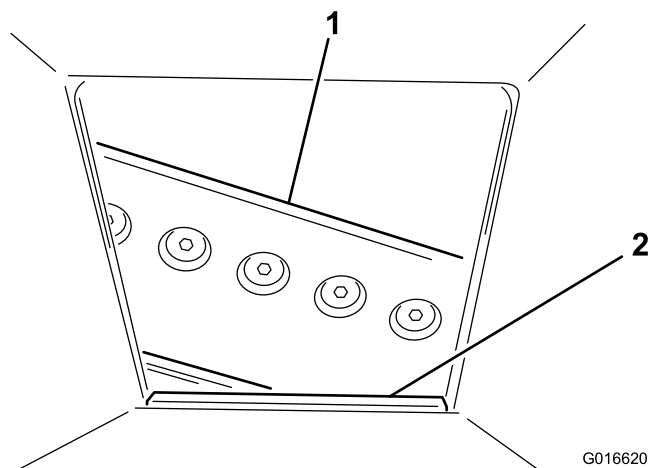


Figure 28

1. Lame 2. Bloc de coupe

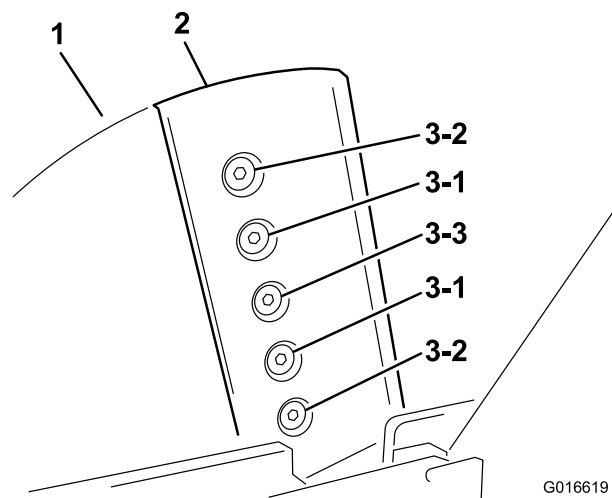


Figure 29

1. Volant 3. Ordre de serrage (3-1, 3-2, 3-3)
2. Lame

3. Retirez les lames émoussées ou endommagées et procédez à un contrôle visuel des fentes du volant. Les emplacements de montage des lames doivent être propres pour que les lames de rechange puissent être montées parfaitement en appui contre le volant.

Important: Il est extrêmement important de maintenir un angle constant de 35 degrés pour obtenir de bonnes performances de déchiquetage.

4. Retournez la lame pour utiliser le second tranchant, ou remplacez ou aiguissez les lames et serrez les boulons et les contre-écrous à la main pour fixer les lames sur le volant.
5. Commencez par serrer les boulons et écrous centraux, puis serrez les boulons et écrous extérieurs, et terminez en serrant les boulons et l'écrou intérieurs. Voir l'ordre de serrage (Figure 29).
6. Serrez les boulons de lame à un couple de 58 à 72 Nm (43 à 53 pi-lb).
7. Grattez la sève, le paillis et la saleté déposés à l'intérieur du couvercle supérieur du carter pour empêcher le volant de frotter dessus, ou lavez-le de la même manière que la chambre de coupe.

Remplacement des lames

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour—Contrôlez les lames.

Remarque: Une lame émoussée est moins performante et cause des vibrations excessives qui peuvent endommager le déchiqueteur de broussailles ou le moteur.

1. Retirez le boulon et la rondelle qui fixent le couvercle du carter de volant hacheur et faites-le pivoter en avant pour exposer le volant.
2. Tournez le volant hacheur à l'aide d'un bâton jusqu'à ce qu'il soit possible d'accéder aux boulons et contre-écrous qui fixent les lames au volant (Figure 29).

Charge de la batterie

Important: Gardez toujours la batterie chargée au maximum (densité 1,265). Cela est particulièrement important pour prévenir la dégradation de la batterie si la température tombe en dessous de 0 °C (32 °F).

La batterie en charge produit des gaz susceptibles d'exploser.

Ne fumez jamais et gardez la batterie éloignée des flammes et sources d'étincelles.

1. Enlevez le couvercle de la batterie.
2. Nettoyez le dessus de la batterie avec une serviette en papier.
3. Chargez la batterie pendant 10 à 15 minutes entre 25 et 30 A, ou pendant 30 minutes entre 4 et 6 A. Ne chargez pas la batterie excessivement (Figure 30).

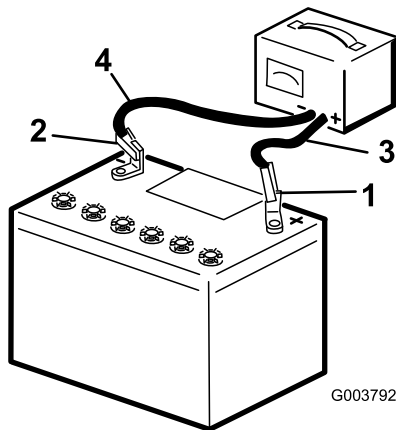


Figure 30

- | | |
|----------------------------------|------------------------------|
| 1. Borne positive de la batterie | 3. Fil rouge (+) du chargeur |
| 2. Borne négative de la batterie | 4. Fil noir (-) du chargeur |
-
4. Quand la batterie est chargée au maximum, débranchez le chargeur de la prise, puis débranchez les fils du chargeur des bornes de la batterie (Figure 30).
 5. Reposez le couvercle de la batterie.

Contrôle des pneus

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures

Remarque: Une pression de gonflage incorrecte peut entraîner la défaillance des pneus et une perte de contrôle pouvant causer des blessures graves et des dommages matériels.

- Un accident peut endommager les pneus ou les jantes pendant l'utilisation; vous devez donc vérifier leur état après un accident.
- Vérifiez fréquemment la pression des pneus pour garantir un gonflage correct. Si les pneus ne sont pas gonflés à la pression correcte, ils s'useront prématurément.
- Remplacez toujours les pneus usés ou endommagés par des pneus agréés par le DOT.
- Localisez les numéros d'identification du pneu du Ministère des transports (Figure 31).

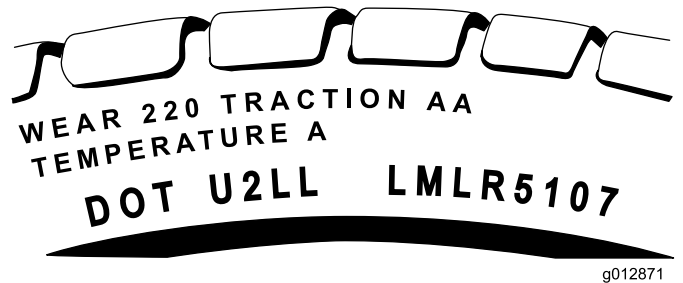


Figure 31

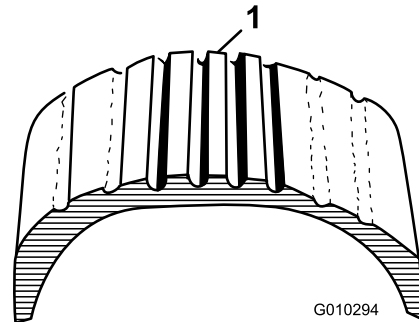


Figure 32

Exemple d'usure de pneu causée par un gonflage insuffisant.

1. Pneu sous-gonflé

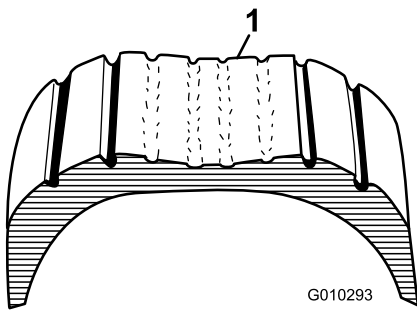


Figure 33

Exemple d'usure de pneu causée par un gonflage excessif.

1. Pneu surgonflé

Remisage

Si vous ne comptez pas utiliser la machine avant plus d'un mois, préparez-la au remisage comme suit :

1. Débarrassez l'extérieur de la machine, et surtout le moteur, des saletés et de la crasse. Éliminez les saletés, les copeaux et la sciure pouvant se trouver sur les ailettes de la culasse et le boîtier du ventilateur.

Important: La machine peut être lavée à l'eau avec un détergent doux.

2. Ajoutez un additif stabilisateur/conditionneur à base de pétrole dans le réservoir de carburant. Respectez les proportions spécifiées par le fabricant du stabilisateur (8 ml par litre [1 oz par gallon américain]). N'utilisez **pas** de stabilisateur à base d'alcool (éthanol ou méthanol).

Remarque: L'efficacité des stabilisateurs/conditionneurs est maximale lorsqu'on les ajoute à de l'essence fraîche et qu'on les utilise de manière systématique.

Important: Ne conservez pas l'essence traitée/additionnée de stabilisateur plus de 3 mois.

3. Faites tourner le moteur pendant 5 minutes pour faire circuler le carburant traité dans tout le circuit d'alimentation.
4. Arrêtez le moteur, laissez-le refroidir et vidangez le réservoir de carburant à l'aide d'un siphon à pompe. Débarrassez-vous du carburant conformément à la réglementation locale en matière d'environnement.
5. Redémarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant.
6. Actionnez le starter.
7. Remettez le moteur en marche et faites-le tourner jusqu'à ce qu'il ne veuille plus démarrer.
8. Remplacez le filtre à carburant; voir Réglage de la tension de la courroie d'entraînement (page 21).
9. Faites l'entretien du filtre à air; voir Entretien du moteur (page 18).
10. Vidangez et remplacez l'huile moteur (voir Vidange et remplacement de l'huile moteur (page 19)).
11. Déposez la bougie et vérifiez son état (voir Entretien de la bougie (page 20)).
12. Versez deux cuillerées à soupe d'huile moteur dans l'ouverture laissée par la bougie.
13. Actionnez lentement le démarreur pour faire tourner le moteur et bien répartir l'huile dans le cylindre.
14. Remettez la bougie en place mais sans rebrancher le fil.
15. Contrôlez et resserrez tous les boulons, écrous et vis. Réparez ou remplacez toute pièce endommagée.
16. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu. Une peinture pour retouches est disponible chez les dépositaires-réparateurs agréés.

17. Rangez la machine dans endroit propre et sec, comme un garage ou une remise.
18. Couvrez-la pour la protéger et la garder propre.

Dépistage des défauts

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le moteur ne démarre pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le starter est en service. 2. Le réservoir de carburant est vide. 3. Le fil de la bougie est mal connecté ou débranché. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilisez le starter pour démarrer le moteur à froid. 2. Faites le plein de carburant frais. 3. Vérifiez l'écartement des électrodes et nettoyez ou remplacez la bougie.
Le moteur ne tourne pas régulièrement.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le starter est encore en service. 2. Le filtre à air est colmaté. 3. La conduite d'alimentation est bouchée. 4. Eau ou contaminants dans le carburant. 5. Les bougies sont usées ou calaminées. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mettez starter hors service. 2. Nettoyez ou remplacez le filtre à air. 3. Nettoyez la cuvette de décantation. 4. Vidangez le réservoir de carburant et remplissez-le de carburant frais. 5. Vérifiez l'écartement des électrodes et nettoyez ou remplacez la bougie.
Le déchiquetage semble lent ou le volant cale.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le régime moteur est trop bas et cause le glissement e l'embrayage. 2. Vérifiez si la courroie d'entraînement est desserrée ou endommagée. 3. Vérifiez si des lames sont émoussées ou endommagées. 4. Les patins d'embrayage sont usés. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Faites tourner le moteur à plein gaz. 2. Serrez ou remplacez la courroie d'entraînement. 3. Remplacez par des lames aiguisées. 4. Remplacez l'embrayage.
Le volant ne tourne pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Des copeaux et des débris sont accumulés autour du volant. 2. La courroie est détendue ou endommagée. 3. L'embrayage a surchauffé, est endommagé ou les patins sont usés. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyez les copeaux et débris accumulés autour du volant, sur le diamètre extérieur du volant, le bord supérieur du broyeur et l'intérieur du couvercle du carter. 2. Vérifiez la courroie d'entraînement. 3. Remplacez l'embrayage.
La courroie d'entraînement est usée, brûlée ou se déchausse de la poulie.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mauvais réglage de la courroie d'entraînement. 2. Le courroie d'entraînement peut être étirée. 3. Les poulies sont mal alignées. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement. 2. Remplacez la courroie d'entraînement. 3. Alignez la poulie de moteur/d'embrayage sur le volant.
Vibrations excessives de la machine.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez si des lames sont émoussées ou endommagées. 2. Les lames ne sont pas correctement engagées sur le volant. 3. Le jeu entre les lames et le bloc de coupe est trop important. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacez par des lames aiguisées. 2. Desserrez les vis de fixation des lames, repositionnez les lames et resserrez les vis. 3. Réglez la position du volant dans le carter pour obtenir une garde de 3 mm (1/8") entre la lame et le bloc de coupe.



Garantie du matériel utilitaire compact Toro

Garantie limitée d'un an

Produits CUE

Conditions et produits couverts

The Toro® Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre matériel utilitaire compact Toro (le "Produit") ne présente aucun défaut de matériau ou vice de fabrication. Durées de la garantie à compter de la date d'achat :

Produits	Période de garantie
Chargeuses, trancheuses, dessoucheuses, déchiqueteuses, fendeuses de bûches et accessoires	Tous les ans ou toutes les 1 000 heures de fonctionnement, la première échéance prévalant
Moteurs Kohler	3 ans
Tous autres moteurs	2 ans

Lorsqu'une condition couverte par la garantie existe, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces et main-d'œuvre compris.

Comment faire intervenir la garantie?

Si vous pensez que votre produit Toro présente un défaut de fabrication ou de matériau, procédez comme suit :

1. Demandez à un dépositaire réparateur de matériel utilitaire compact (CUE) Toro agréé de prendre en charge votre produit. Pour trouver le dépositaire le plus proche, consultez notre site web à www.Toro.com. Vous pouvez aussi téléphoner gratuitement au service client de Toro au 888-865-5676 (États-Unis) ou au 888-865-5691 (Canada).
2. Lorsque vous vous rendez chez le réparateur, apportez le produit et une preuve d'achat (reçu).
3. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait du diagnostic de votre réparateur ou des conseils prodigués, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante :

LCB Customer Care Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
Numéro vert : 888-865-5676 (aux États-Unis)
Numéro vert : 888-865-5691 (au Canada)

Responsabilités du propriétaire

L'entretien de votre produit Toro doit être conforme aux procédures décrites dans le *Manuel de l'utilisateur*. Cet entretien courant est à vos frais, qu'il soit effectué par vous-même ou par un dépositaire. Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant ("Pièces de rechange") seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une déclaration au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériau ou des vices de fabrication. Cette garantie expresse ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés, modifiés ou non approuvés.
- Les défaillances de produit dues au non-respect du programme d'entretien et/ou des réglages requis
- Les défaillances du produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse
- Les pièces non durables, sauf si elles sont défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement dents, louchets, lames, bougies, pneus, chenilles, filtres, chaînes, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les éléments constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les éléments sujets à usure normale. L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.
- Toute pièce couverte par une garantie fabricant séparée
- Les frais de prise à domicile et de livraison.

Conditions générales

La réparation par un réparateur de matériel utilitaire compact (CUE) Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Toutes les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse. L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas.

Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie du moteur et la garantie du système antipollution mentionnées ci-dessous, le cas échéant. Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour de plus amples détails, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution de Californie fournie avec votre Produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.

Autres pays que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (dépositaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer les informations de garantie, adressez-vous à l'importateur Toro. En dernier recours, adressez-vous à Toro Warranty Company.